

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1936.

VERGADERING VAN 10 DECEMBER 1936.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget des Pensions pour l'exercice 1937.

(*Voir les n^{os} 4-III, 16, 31, 39 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19, 25 et 26 novembre 1936; le n° 5-III du Sénat*).

Verslag uit naam der Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begrooting van Pensioenen voor het dienstjaar 1937.

(*Zie de n^{rs} 4-III, 16, 31, 39 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 19, 25, en 26 November 1936; n^r 5-III van den Senaat*).

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; BARNICH, BOLOGNE, BREUGELMANS, COENEN, DE CLERCQ (Jos.), DE ROO, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LABOULLE, LOGEN, MULLIE, OHN, RHODIUS, RONVAUX et DIERCKX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Exposé Général du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1937 indique à la page 3 les raisons qui ont amené le Gouvernement à créer un budget séparé des Pensions.

Celui-ci comporte une série de chapitres dont chacun groupe les crédits de pension d'un département. Chaque Ministre reste ainsi l'ordonnateur des dépenses qu'il gère.

L'ensemble des crédits sollicités pour l'exercice 1937 s'élève à 2,344 millions 814,129 francs en augmentation par rapport aux crédits votés pour 1936 de 174,989,544 francs majoration due, en ordre principal, à l'inscrip-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Algemeene Uiteenzetting van de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937 geeft op bladzijde 3 de redenen die de Regeering hebben aangezet een afzonderlijke Begrooting der Pensioenen op te maken.

Deze bedraagt een reeks hoofdstukken waarvan elk de pensioenkredieten van een Departement groepeerd. Elke Minister bleef dus de ordonnateur van de uitgaven die hij beheert.

Het totaal der voor het dienstjaar 1937 aangevraagde kredieten bedraagt 2,344,814,129 frank, in verhooging dus met 174,989,544 frank op de kredieten voor 1936 goedgekeurd, verhoging welke hoofdzakelijk te wijten is

tion au Budget de l'État des pensions de survie supportées précédemment par les Caisses de Veuves et d'Orphelins.

Les arrêtés royaux n^o 221 et 222 du 27 décembre 1935 ont dissous (art. 1^{er}, § 2) les Caisses des Veuves et Orphelins du personnel civil et des membres de l'armée et de la gendarmerie et attribué au Trésor (art. 3) les revenus de ces caisses et notamment les retenues et contributions établies sur les traitements, salaires, émoluments et pensions.

Le budget pour 1937 ne comprend plus, dès lors, que la partie *nette* de ces traitements, etc., déduction faite donc, des retenues et contributions prélevées antérieurement au profit des Caisses. Par contre, le budget des Pensions prévoit les crédits nécessaires pour assurer le service des pensions de survie.

Ces crédits fixés en tablant sur 97 1/2 p. c. des taux de base s'élèvent pour les pensions des Veuves et Orphelins du personnel civil à 127.452.000 fr., pour les pensions des Veuves et Orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie à 32.398.373 francs soit au total à 159.850.373 francs.

La hausse de l'index des prix de détail entraîne l'augmentation générale des pensions. De même que pour les pensions de survie, les crédits prévus au budget pour les pensions d'ancienneté ont été calculés en tenant compte de 97 1/2 p. c. des taux de base comme pourcentage moyen à prévoir pour l'année 1937. Il en résulte une charge supplémentaire qui, par rapport au budget pour 1936 qui ne prévoyait que 95 p. c. de ces taux, s'élève à environ 15 millions de francs.

Les pensions d'invalidité et les allocations diverses connexes ont été calculées en prévoyant treize tranches de partie mobile, ce qui représente une dépense supplémentaire d'environ 24 millions de francs.

aan het uittrekken op de Begrooting van den Staat van de overlevingsrente tot nog toe door de Kassen van Weduwen en Weezen uitbetaald.

De Koninklijke Besluiten n^r 221 en 222 van 27 December 1935 hebben (art. 1, § 2), de Kassen van Weduwen en Weezen van het burgerlijk personeel en de leden van het leger en de Rijkswacht ontbonden en aan de Schatkist (art. 3) de inkomsten dezer kassen toegekend en namelijk de afhoudingen en bijdragen op de wedden, loonen, bijwedden en pensioenen.

De begrooting voor 1937 bedraagt dus slechts nog het *netto deel* van deze wedden, enz., na aftrek van de afhoudingen en bijdragen vroeger ten bate van de Kassen geïnd. Daarentegen voorziet de Begrooting van Pensioenen de noodige kredieten om den dienst der overlevingspensioenen te verzekeren.

Deze kredieten bepaald op grond van 97 1/2 t. h. van de basis bedragen voor de pensioenen van Weduwen en Weezen van het burgerlijk personeel 127.452.000 frank, voor de pensioenen van Weduwen en Weezen van het leger en de Rijkswacht 32.398.373 fr. zegge een totaal van 159.850.373 fr.

De stijging van het index-cijfer van de kleinhandelsprijzen heeft de algemeene verhooging der pensioenen voor gevolg. Evenals voor de overlevingspensioenen, werden de kredieten, op de begrooting voorzien voor de ancienniteitspensioenen, berekend op grond van 97 1/2 t. h. van de basis als gemiddeld procent te voorzien voor het jaar 1937. Daaruit volgt een bijkomende last die, tegenover de begrooting voor 1936 die slechts 95 t. h. voorzag, ongeveer 15 miljoen frank bedraagt.

De invaliditeitspensioenen en de verschillende daarmee verband houdende tegemoetkomingen werden berekend op grond van dertien schijven van het schommelend gedeelte, wat een aanvullende uitgave van ongeveer 24 miljoen frank vertegenwoordigt.

Les mesures de restriction prises, en 1935, en vue de consolider la situation du Fonds National de retraite des ouvriers mineurs ont ramené les allocations à un chiffre que le Gouvernement actuel a estimé insuffisant eu égard à la hausse du coût de la vie. Il propose de rétablir ces allocations à leur taux nominal. La dépense supplémentaire inscrite au budget est de 20 *millions* de francs.

Pour le même motif, l'autorisation est demandée de payer intégralement les majorations gratuites de rente de de vieillesse et de rente de veuve qui subissent une retenue de 5 p. c. La charge supplémentaire sera de *trente millions* de francs. Toutefois un tiers seulement de cette somme devra être couvert par un crédit budgétaire.

En effet, l'arrêté royal n° 284 du 30 mars 1936 a substitué le système de la répartition à celui de la capitalisation pour l'octroi de ces majorations gratuites. A cette fin, il est institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale un fonds dénommé « Fonds des Dotations ».

Pour faire face aux charges inhérentes à son objet et aux frais de son fonctionnement ce Fonds dispose :

1^o d'une dotation annuelle à charge de l'État d'un montant égal au tiers des majorations de rente de vieillesse et des majorations de rente de veuve et d'allocations d'orphelins à liquider

au cours de l'année $\frac{576}{3} = 192$ millions pour 1937, art. II, 1^o);

2^o pour chacune des années 1936 à 2034, d'une annuité constante à charge de l'État, nécessaire pour amortir en nonante-neuf années un capital égal à la valeur actuelle au 1^{er} janvier 1936, des deux tiers des charges probables auxquelles le Fonds des Dotations aura à faire face, jusqu'à extinction, du chef des majorations de rente de vieillesse et de rente de

De maatregelen van besnoeiing, in 1935 genomen om den toestand van het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers te verstevigen, hebben de tegemoetkomingen tot een cijfer herleid dat de tegenwoordige Regeering onvoldoende acht ten aanzien van de stijging der levensduurte. Zij stelt voor deze tegemoetkomingen op hun nominaal bedrag te herstellen. De aanvullende uitgave op de begrooting voorzien bedraagt 20 *millioen* frank.

Om dezelfde reden werd de toelating gevraagd integraal de kosteloze ouderdomsrentetoeslagen en weduwenrentetoeslagen, die een korting van 5 t. h. ondergaan, uit te betalen. De aanvullende last bedraagt 30 *millioen* frank. Een derde evenwel van dit bedrag moet door een begrootingskrediet worden gedekt.

Inderdaad, het koninklijk besluit n° 284 van 30 Maart 1936 heeft voor de toekenning dezer kosteloze toeslagen het stelsel der kapitaliseering vervangen door het stelsel der verdeling. Te dien einde werd bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg het « Dotatiënfonds » opgericht.

Om zijn opdracht te vervullen, zal dit Fonds over volgende middelen beschikken :

1^o een jaarlijksche dotatie ten laste van den Staat gelijk aan het derde van de in den loop van het jaar uit te keeren ouderdomsrentetoeslagen, weduwenrentetoeslagen en weezentoeslagen; $\frac{576}{3} = 192$ miljoen voor 1937,

art. II, 1^o);

2^o voor elk der jaren 1936 tot 2034 een vaste annuïteit ten laste van den Staat, noodig om in 99 jaar een kapitaal af te schrijven gelijk aan de huidige waarde, op 1 Januari 1936, van de twee derden der vermoedelijke lasten waarin het Dotatiënfonds zal moeten voorzien, wegens ouderdomsrentetoeslag, weduwenrentetoeslag en weezentoeslag (306 miljoen, art. II, 2^o)

veuve et des allocations d'orphelins (306 millions, art. 11, 2^o).

Aussi longtemps que ces ressources seront insuffisantes, la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pourvoira à cette insuffisance par des prêts consentis à titre de placement au moyen et dans la mesure des recettes résultant pour elle de l'exécution de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

L'application de ces dispositions permet par rapport à 1936 de réaliser, en 1937, une économie *budgétaire* de 72 millions de francs.

Enfin le crédit de l'article 10 relatif à la contribution de l'État dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve a dû être augmenté de *près de 10 millions* pour le mettre à la hauteur des besoins.

Les majorations de crédits autres que celles énoncées ci-dessus, que l'on pourra constater, notamment à l'article 25, (Pensions de la guerre) proviennent des pensions nouvelles, le nombre des pensionnés étant en constante progression.

Telles sont les diverses causes d'augmentation qui ont porté le total des dépenses pour pensions de 2170 en 1936 à 2,345 millions pour 1937.

Votre rapporteur estime devoir attirer votre attention sur le fait que cette majoration est fictive à concurrence d'environ 160 millions, relatifs aux pensions de survie inscrites au Budget, cette dépense correspondant pour partie, à la réduction des crédits pour traitements *nets* inscrits aux autres budgets, et pour une autre partie à l'inscription du Budget des Voies et Moyens des revenus du portefeuille des Caisses dissoutes.

Par contre cette majoration est réelle à concurrence de 93 millions

Zoolang deze inkomsten ontoereikend zijn, zal de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas daarin voorzien door middel van leeningen toegestaan als belegging in de mate van de ontvangsten voor haar voortvloeiend uit de uitvoering van de wet van 14 Juli 1930 op de verzekering tegen geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.

De toepassing dezer bepalingen maakt, vergeleken met 1936, in 1937 een bezuiniging van 72 miljoen frank op de *begrooting* mogelijk.

Ten slotte, moest het krediet bij artikel 10, betreffende het aandeel van den Staat in de samenstelling der ouderdomsrente en weduwenrente, verhoogd worden *met ruim 10 miljoen* om in de behoeften te kunnen voorzien.

De kredietverhoogen, niet hierboven vermeld, die men namelijk bij artikel 25 (Oorlogspensioenen) kan aantreffen, zijn het gevolg van nieuwe pensioenen, daar het aantal gepensioneerden gestadig toeneemt.

Deze zijn de verschillende oorzaken van verhooging die het totaal der uitgaven voor de pensioenen hebben opgevoerd van 2,170 miljoen, in 1936, tot 2,345 miljoen voor 1937.

Uw verslaggever meent de aandacht te moeten vestigen op het feit dat deze verhooging fictief is voor een bedrag van ongeveer 160 miljoen voor de overlevingspensioenen voorzien op de begrooting, daar deze uitgave gedeeltelijk overeenstemt met de vermindering der kredieten voor de *netto* wedden, uitgetrokken op de andere begrootingen, en voor een ander deel met de inschrijving op de begrooting van 's Lands Middelen van de inkomsten der portefeuille van de ontbonden kassen.

Daarentegen is deze verhooging werkelijk voor een bedrag van ongeveer

environ, suivant détail repris au début du présent rapport.

Enfin, et ceci est plus regrettable, par application du nouveau régime des pensions, il est suppléé à l'insuffisance de l'annuité fixe dont la Caisse des Pensions est dotée, par la voie d'emprunts annuels à la Caisse d'Épargne et de Retraite. Pour l'exercice 1937, cette intervention qui n'apparaît pas au Budget sera de 78 millions.

Ce régime faisant l'objet d'observations en sens divers, il paraît utile de procéder à une mise au point.

Le rapport au Roi introductif de l'arrêté royal n° 284 du 30 mars 1936 portant modification de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré montre que le régime nouveau a poursuivi un double but :

1^o organiser le Fonds des Dotations visé à l'article 46 de la loi du 14 juillet 1930 « suivant une formule financière plus satisfaisante et mieux adaptée aux idées qui ont inspiré le législateur. »

2^o permettre ainsi à l'État de faire face *plus aisément* aux charges qui lui ont été imposées.

Et le rapport au Roi définit en ces termes la nouvelle formule financière adoptée et dont le budget de 1937, traduit, pour la première fois, les résultats :

« *L'intervention de l'Etat sous forme de majorations gratuites comprend deux parties : l'une, qui en forme les deux tiers, prend la place de la rente qui eût dû être constituée auprès de l'organisme assureur au moyen des cotisations que les bénéficiaires et les employeurs eussent dû normalement verser si la loi avait été mise en application antérieurement,*

93 millions volgens de omstandige opgaven gegeven in het begin van dit verslag.

Ten slotte, en dit valt meer te betreuren, wordt er door toepassing van het nieuw regime der pensioenen voorzien in het ontoereikend bedrag van de vaste annuïteit waarmede de pensioenkas wordt begiftigd door middel van jaarlijksche leeningen aan de Spaar- en Lijfrentekas. Voor het dienstjaar 1937, zal deze tusschenkomst, die niet op de begrooting vermeld staat, 78 miljoen bedragen.

Daar dit regime verschillend wordt beoordeeld, lijkt het nuttig eens te meer de zaak toe te lichten.

Het verslag aan den Koning ter inleiding van het Koninklijk besluit n° 284 van 30 Maart 1936, houdende wijziging van de wet van 15 Juli 1930 betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood, toont aan dat het nieuwe regime een tweevoudig doel heeft nagestreefd :

1^o De inrichting van het dotatiefonds, bedoeld bij artikel 46 der wet van 14 Juli 1930, volgens een financiële formule die beter voldoet en beter is aangepast aan de gedachte die den wetgever heeft geleid.

2^o Het aldus aan den Staat mogelijk te maken gemakkelijker te voorzien in de lasten die hem werden opgelegd.

En het verslag aan den Koning omschrijft als volgt de nieuwe financiële formule die werd aangenomen en waarvan de begrooting van 1937 voor de eerste maal de uitslagen aanstipt :

« *De tusschenkomst van den Staat onder vorm van kostelozen rentetoeslag bestaat uit twee deelen : een, die de twee derden ervan uitmaakt, neemt de plaats in van de rente die bij het verzekeringsorganisme moest gevestigd worden door middel van bijdragen welke belanghebbenden en werkgevers normalerwijs zouden hebben moeten storten*

l'autre, qui forme le tiers restant, représente la charge que l'Etat eût dû assumer du chef de son intervention normale.

» *Un tiers des majorations gratuites doit donc, en toute logique, être supporté par le budget annuel au même titre que la contribution de l'Etat dans les rentes échues, acquises par les versements de cotisations. Dans des conditions théoriques idéales, la décroissance régulière de ce tiers doit être compensée par la croissance régulière de la contribution normale. En fait, sous l'empire de nombreux facteurs, notamment des règles qui président à l'allocation des majorations gratuites, cette compensation ne se produit pas entièrement. Une stabilité parfaite de la charge provoquée par ces deux interventions ne sera jamais obtenue, mais sa stabilité approximative réalise à suffisance la normalisation de la dépense budgétaire et la juste répartition de l'effort sur les diverses générations.*

» *Reste alors à provoquer l'équitable répartition des dépenses liées à l'intervention exceptionnelle de l'Etat.*

» *On vient de voir qu'elle ne porte, en réalité, que sur les deux tiers des majorations gratuites.*

» *Quelle en est la nature véritable?*

» *C'est une dépense extraordinaire, répartie inégalement sur un certain nombre d'exercices et qui correspond, en fait, au capital qu'il aurait fallu apporter à un assureur quelconque pour qu'il consentit à servir aux bénéficiaires de la décision prise par le législateur, les majorations prévues par la loi.*

» *Le capital, égal à la valeur actuelle du montant total des deux tiers, des ma-*

indien de wet vroeger van toepassing ware geworden; het andere, namelijk het overblijvende derde, vertegenwoordigt den last welke de Staat uit hoofde van zijn normale tusschenkomst zou hebben moeten op zich nemen.

» *Een derde van den kosteloozen toeslag moet dus, logischerwijs, door de jaarlijksche begrooting worden gedragen, op denzelfden grond als het aandeel van den Staat in de — door storingen en bijdragen verkregen — vervallen renten. In ideale theoretische omstandigheden moet tegen de regelmatige vermindering van dit derde de regelmatige vermeerdering van de normale bijdrage opwegen. Onder den invloed van velerlei factoren, inzonderheid van de regelen die het toekennen van den kosteloozen rentetoeslag beheerschen, komt die compensatie feitelijk niet geheel tot stand. Volkomen stabiliteit van den door die twee tusschenkomsten medegebrachten last zal nooit verkregen worden, maar de benaderende stabiliteit ervan bewerkstelligt in voldoende mate de normalisatie van de begrotingsuitgaaft en de billijke verdeling van den last over de verschillende generaties.*

» *Dan dient nog de billijke verdeling teweeg gebracht van de aan de uitzonderlijke tusschenkomst van den Staat verbonden uitgaven.*

» *Wij hebben zooeven gezien dat zij in werkelijkheid slechts op de twee derden van den kosteloozen rentetoeslag neerkomt.*

» *Welk is de ware aard ervan?*

» *Het is een buitengewone, ongelijkmatig over een bepaald aantal dienstjaren verdeelde uitgave die feitelijk overeenstemt met het kapitaal dat men aan een verzekeraar hadde moeten aanbrengen opdat hij erin toestemde aan de belanghebbenden op wie het besluit van den wetgever slaat, den bij de wet voorzienen toeslag uit te keeren.*

» *Dit kapitaal, gelijk aan de huidige waarde van het totaal bedrag van de*

jorations à payer au cours des années futures est celui que les générations qui nous ont précédés auraient dû apporter. La décision de suppléer à leur carence a fait surgir une sorte de dette correspondante estimée, au 1^{er} janvier 1936, à quelque 7 milliards de francs. Faute de disposer du capital nécessaire pour s'en acquitter immédiatement, l'Etat ne peut que s'en reconnaître théoriquement débiteur vis-à-vis de l'organisme, en l'occurrence, le nouveau Fonds des dotations, qu'il charge de liquider les majorations de rentes de toute nature. L'Etat doit donc faire le service d'intérêt et d'amortissement de cette dette comme il le ferait pour l'une quelconque de ses emprunts.

» L'organisme visé, assuré de recevoir les annuités comprenant l'intérêt et l'amortissement de cette dette, pourra, à son tour, prendre toutes les mesures financières nécessaires pour faire face aux charges décroissantes qu'il est tenu de liquider et au service des emprunts qu'il aura conclus.

» Ces emprunts, il est normal et conforme à la théorie actuarielle, qu'il les fasse auprès de l'organisme d'assurance qui reçoit les versements de cotisations et pour lequel ils représentent un placement tout indiqué. La théorie fait même ressortir que, étant donnée la permanence probable du système de pensions instauré par la loi, l'Etat pourrait sans inconvénient considérer sa dette théorique comme une dette perpétuelle et se borner à en servir l'intérêt. Pour ne pas préjuger de l'avenir, on a estimé préférable d'imposer aux budgets futurs une légère charge complémentaire permettant d'assurer l'amortissement en nonante-neuf ans.

« Pendant la période où le total des deux ressources reprises ci-dessus ne

deux derden der in den loop van de komende jaren uit te betalen toeslagen, is datgene hetwelk de generaties die ons vóórafgingen zouden hebben moeten aanbrengen. De beslissing om in die tekortkoming te voorzien, heeft een soort van overeenstemmende schuld doen ontstaan welke op 1 Januari 1936 op circa 7 miljard kan worden geraamd. Bij gebrek aan het noodige kapitaal om die schuld onmiddellijk te vereffenen, kan de Staat er zich slechts theoretisch schuldenaar van erkennen tegenover het organisme, ter zake het nieuw Dotatiefonds, dat door hem wordt belast met de uitkeering van de rentetoeslagen van allen aard. De Staat moet dus rente- en aflossingsdienst van die schuld verzekeren zooals bij het voor elk ander van zijn leeningen zou doen.

» Het bedoeld organisme, ervan verzekerd dat het annuïteiten voor rente en aflossingen van die schuld zal ontvangen, zal op zijn beurt alle noodige financiële maatregelen kunnen treffen nodig om te voorzien in de afnemende lasten die het moet vereffenen en het verzekeren van den dienst der aangegane leeningen.

« Normalerwijs en in overeenstemming met de actuariële theorie, zal het die leeningen bij het verzekeringsorganisme moeten aangaan, waaraan de normale bijdragen worden afgedragen en voor wien zij een welaangeduide belegging vertegenwoordigen. Uit de theorie blijkt zelfs dat, op grond van de vermoedelijke bestendigheid van het door de wet ingevoerde pensioenstelsel, de Staat zonder bezwaren, zijn theoretische schuld als een altijdduurende schuld zou kunnen beschouwen en zich ertoe beperken de rente ervan uit te keeren. Om op de toekomstmogelijkheden niet vooruit te loopen heeft men het verkieslijk geacht de komende begrotingen met een lichten aanvullenden last te bezwaren waardoor de aflossing in negen en negentig jaar zou kunnen verzekerd worden.

« Gedurende het tijdperk waarin het totaal der twee hiervoren vermelde mid-

suffira pas à couvrir la dépense réelle résultant du paiement des majorations et allocations, le Fonds des dotations devra emprunter la différence. Cet emprunt sera consenti à titre de placement par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Celle-ci doit, en effet, placer chaque année l'équivalent des cotisations qui lui sont versées et les autres recettes dont elle dispose dans le cadre de l'exécution de la loi.

» Ce placement devra être fait à intérêts sur la base du taux d'intérêt des tarifs en vigueur pour la constitution des rentes, soit actuellement 3.75 p. c., augmenté d'un chargement dont le montant sera fixé par arrêté royal.

» Le service d'intérêt et d'amortissement des emprunts ainsi consentis par la Caisse de Retraite, sera fait par le Fonds des dotations au moyen des annuités qu'il reçoit de l'Etat. Si on se place au moment où toutes les majorations et allocations auront été payées et dans l'hypothèse où tous les ajustements auraient été opérés, les annuités encore à percevoir par le Fonds des dotations jusqu'à la fin de la nonantième année seront très exactement égales à celles dont le Fonds sera lui-même encore redevable à la Caisse d'Épargne. A ce moment, un simple transfert du bénéfice des annuités à la Caisse d'Épargne permettrait de liquider le Fonds des dotations. Celui-ci disparaîtrait donc à la fin de la période transitoire qui en justifiait la création. »

Ce régime nouveau constitue donc un essai de normalisation des charges budgétaires par leur répartition équitable entre les générations qui se succéderont.

Mais il n'en est pas moins vrai que ce régime à l'inconvénient de ne pas faire apparaître nettement au Budget le total du coût annuel des Pensions.

delen niet zal volstaan om de, uit de uitkeering van den rentetoeslag en de weezentoelage voortvloeiende werkelijke uitgaven te dekken, zal het Dotatiënfonds het verschil moeten ontleenen. Deze leening zal als belegging worden toegestaan door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Deze moet inderdaad elk jaar een som ten beloope van de bij haar gestorte bijdragen en de overige ontvangsten waarover zij beschikt binnen de perken van de uitvoering der wet beleggen.

» Deze belegging dient gedaan op intrest tegen den intrestvoet der voor het vestigen van de rente vigeerende tarieven, zegge thans 3.75 t. h., vermeerderd met een vergoeding, waarvan het bedrag bij koninklijk besluit zal worden bepaald.

» Rente- en amortisatiedienst van de aldus door de Lijfrentekas toegestane leeningen, zal door het Dotatiënfonds worden waargenomen door middel van de annuïteiten die het van den Staat ontvangt. Indien men zich plaatst op het oogenblik dat al den rentetoeslag en alle weezentoelage zullen uitbetaald zijn en in de onderstelling dat alle aanpassingen zullen zijn aangebracht, zullen de nog door het Dotatiënfonds tot op het einde van het negen en negenstigste jaar te innen annuïteiten juist zijn aan deze welke het Fonds zelf aan de Spaarkas nog zou verschuldigd zijn. Op dit oogenblik zou de eenvoudige overmaking aan de Spaarkas van de laatste annuïteit, de liquidatie van het Dotatiënfonds mogelijk maken. Dit zou dus verdwijnen bij het eindigen van het overgangstijdsperk waarvoor het werd opgericht. »

Dit nieuwe stelsel is dus een proeve van normaliseering der lasten van de begroting door hun billijke verdeling over de komende geslachten.

Niettemin gaat dit stelsel met het ongemak gepaard dat men niet duidelijk op de begroting het totaal van de jaarlijksche kosten aan pensioenen kan vaststellen.

Si l'Exposé général (Doc. 4. Ch. des Repr.) peut affirmer avec satisfaction que « cette innovation fait réaliser en 1937 une économie budgétaire de plus de cent millions de francs » il se voit obligé de compléter par les mots : « en partie absorbée par la dépense résultant de l'accroissement du nombre des pensionnés. »

Il faut souligner que le montant global des pensions a passé de 1,894 millions en 1930, année de transition après un lustre de prospérité fiscale, à 2,345 millions pour 1937, soit en six ans une augmentation de 451 millions, à laquelle il faut ajouter l'emprunt de 78 millions à la Caisse d'Epargne pour 1937. Cela représente donc en six ans une majoration de plus du quart de la charge de 1930.

En regard du total des ressources budgétaires, leur rapport est donc passé à près de 25 p. c. Les services de la Dette et des Pensions réunis absorbent ensemble environ 45 p. c. des ressources prévues pour 1937.

Constatons en passant que le Rapport au Roi dont nous avons reproduit ci-dessus un large extrait justificatif du régime proposé, a lui même soupesé les conséquences financières :

« Sans doute le fait de répartir sur nonante-neuf exercices la charge des dépenses qui doivent être réellement exposées, pour la plus grande part, au cours des quelques vingt ou vingt-cinq premiers d'entre eux a-t-il *pour effet de majorer nécessairement le coût total par suite du jeu de l'intérêt*, mais c'est là un trait commun à toutes les dépenses extraordinaires. La dette sans contre-partie, qui résulte de l'attribution de majorations gratuites, a bien, on l'a vu, ce caractère.

Zoo in de algemeene uiteenzetting (Stuk 4, Kamer), met voldoening kan worden vastgesteld dat « deze hervorming het mogelijk heeft gemaakt in 1937 een begrootingsbesparing met meer dan 100 millioen te verwezenlijken », toch wordt daaraan toegevoegd : « welke gedeeltelijk werd opgeslorpt door de uitgaven in verband met de vermeerdering van het aantal gepensionneerden ».

Te onderstrepen valt dat het globaal bedrag der pensioenen is gestegen van 1,894 millioen in 1930, overgangsjaar na vijf jaar fiscale welvaart, tot 2,345 millioen voor 1937, zegge, in zes jaar, een verhooging met 451 millioen, waarbij komt de leening van 78 millioen aan de Spaarkas voor 1937. Dat vertegenwoordigt dus in zes jaar een verhooging met meer dan een vierde van den last in 1930.

Tegenover het totaal der begrootingsinkomsten, is de verhouding dus gestegen tot ongeveer 25 t. h. De diensten van de Schuld en de Pensioenen samen slorpen ongeveer 45 t.h. der voor 1937 voorziene inkomsten op,

Terloops stellen wij vast dat het verslag aan den Koning, waarvan wij hierboven een lang uittreksel hebben aangehaald tot rechtvaardiging van het voorgestelde regiem, zelf de financiële gevolgen heeft overwogen :

« Ongetwijfeld heeft de verdeeling over negen en negentig dienstjaren van den last der uitgaven, die eigenlijk grootendeels in den loop van de circa twintig of vijf en twintig eersten onder hen zullen plaats vinden, *voor uitwissel de totale kosten noodzakelijkerwijs te verhoogen onder den invloed van den intrest*, maar zulks is aan alle buitengewone uitgaven gemeen. De schuld zonder tegenwaarde welke voortvloeit uit het toekennen van de kosteloze rentetoeslagen, draagt, zooals men heeft gemerkt, hetzelfde karakter.

» Il se recommande donc, comme pour toute autre dette, de s'en acquitter dans le plus bref délai compatible avec les possibilités budgétaires.

Et plus loin :

» Afin de fixer cependant dans la loi elle-même le mécanisme d'un amortissement éventuel plus rapide, l'arrêté prévoit que le Fonds des dotations pourra recevoir des compléments d'annuités. *Il serait indiqué, par exemple, de remplacer, dans l'avenir, par le paiement d'annuités complémentaires, une partie des réductions de dépenses qui proviendront de l'extinction progressive des pensions de guerre.* »

Et le rapport insiste encore sur l'opportunité d'alléger le poids budgétaire annuel de cette dépense extraordinaire en indiquant comme désirable l'attribution au Fonds des Dotations des excédents qui feraient apparaître les règlements définitifs des budgets.

Votre rapporteur conclut que, quelle qu'ait pu être la valeur des motifs qui justifièrent l'établissement de ce nouveau système, il n'en demeure pas moins vrai que les charges réunies de la Dette et des Pensions, constituent un poids mort sans cesse croissant, au moment même où les activités de notre pays, malgré ses efforts de reprise économique, demeurent limitées par les régimes économiques et douaniers adoptés par les autres nations.

Le régime général des pensions demande à être soigneusement et courageusement revu dans un esprit de synthèse et de coordination : le sens profond des chiffres rappelés ci-dessus, tant au point de vue absolu que relatif méritait que l'attention y soit attirée, qu'on en médite la portée et que Gouvernement et Parlement s'en inspirent dans leurs actes.

* * *

Het is dus raadzaam, zooals voor iedere andere schuld, deze aan te zuiveren binnen den met de begrootingsmogelijkheden strookenden korst mogelijken termijn. »

En verder :

« Ten einde het mechanisme van een eventueele spoedigere aanzuivering evenwel in de wet zelf vast te leggen voorziet het besluit dat het Dotatiënfonds aanvullende annuïteiten zal kunnen ontvangen. Het zou bijvoorbeeld passend voorkomen voortaan door de betaling van aanvullende annuïteiten een gedeelte van de uitgavenverminderingen te vervangen welke uit het geleidelijk wegvallen van oorlogspensioenen zullen voortvloeien. »

En het verslag legt nog den nadruk op de gepastheid van de ontlasting der jaarlijksche begrooting van deze buitengewone uitgaven met de toekenning aan het Dotatiënfonds van de overschotten, na eindregeling van de begrootingen, wenschelijk te achten.

Uw verslaggever besluit met te zeggen dat, welke de waarde ook moge geweest zijn van de gronden die het invoeren van dit nieuw stelsel hebben gerechtvaardigd, niettemin de vereenigde lasten van Schuld en Pensioenen een steeds toenemend dood gewicht zijn, op het oogenblik zelf dat de bedrijvigheid van ons land, ondanks zijn streven naar economische heropleving, beperkt blijft door economische- en tolmaatregelen door de overige natiën voorzien.

Het algemeen stelsel der pensioenen moet zorgvuldig en moedig worden herzien in een geest van synthese en samenschakeling : de verregaande beteekenis van de hierboven aangehaalde cijfers, zoowel in volstrekten als in betrekkelijken zin, verdiende dat men daaraan zijn aandacht zou wijden, dat men hun strekking zou overwegen en dat Regeering en Parlement zich daardoor in hun daden zouden laten leiden.

* * *

Un membre demande que le rapport rappelle que la loi de 1838 et celle de 1844, après des revisions innombrables, restent la base du régime des pensions civiles et militaires, malgré le caractère onéreux et compliqué de leur fonctionnement.

Il insiste pour qu'un système plus simple soit recherché par M. le Commissaire royal pour la réforme administrative, et souhaite que ses suggestions soient soumises à l'appréciation des Chambres législatives.

Un autre membre de la Commission pose les questions suivantes :

1^o Quand les retraités de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen peuvent-ils espérer toucher une pension péréquâtée, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 27 décembre 1935?

2^o Si cette péréquation entraîne un travail considérable, pour quel motif a-t-on refusé la collaboration offerte par les organismes groupant les retraités de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen?

3^o Si les résultats du travail de péréquation doivent se faire attendre encore quelque temps, n'est-il pas possible d'accorder à tous les intéressés une certaine majoration de pension, qui serait en tout cas inférieure à celle qu'ils obtiendraient en vertu des dispositions de l'arrêté royal précité, — le rajustement devant se faire lorsque le travail sera terminé?

RÉPONSE.

Le travail de revision des pensions en cause n'a pu être entamé que fin mars 1936, c'est-à-dire après la centralisation des divers services des pensions au Département des Finances (arrêté royal du 20 février 1936) et la mise en

Een lid vraagt dat het verslag de wet van 1838 en deze van 1844, zou in herinnering brengen; na talrijke herzieningen blijven zij den grondslag van het regime der burgerlijke en militaire pensioenen, ondanks den bezwarenden en ingewikkelden aard van hun werking.

Dit lid dringt aan opdat er een eenvoudiger stelsel zou worden nagestreefd door den Koninklijken commissaris voor de bestuurs Hervorming en wenscht dat dezès voorstellen zouden worden voorgelegd aan de wetgevende Kamers.

Een ander lid van de Commissie stelt de volgende vragen :

1^o Wanneer mogen de op pensioengestelden van het lager en van het middelbaar onderwijs hopen een pensioen te trekken dat werd aangepast krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 December 1935?

2^o Indien deze aanpassing een aanzienlijken arbeid vergt, waarom heeft men dan de medewerking geweigerd die werd aangeboden door de instellingen die de op pensioengestelden van het lager en van het middelbaar onderwijs groepeeren?

3^o Indien de uitslagen van het aanpassingswerk nog enkelen tijd moeten uitblijven, is het dan niet mogelijk aan al de belanghebbenden een zekere pensioensverhooging toe te staan, welke in elk geval zou lager zijn dan diegene welke zij zouden bekomen krachtens de bepalingen van voormeld koninklijk besluit terwijl de aanpassing zou geschieden eens het werk voltooid?

ANTWOORD.

De herziening van bedoelde pensioenen kon pas einde Maart 1936 worden aangevat na de centralisatie van de verschillende pensioendiensten in het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 20 Februari 1936)

vigueur du nouveau régime des pensions de survie instauré par l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936.

A ce jour (4 décembre 1936) 17,000 pensions sont révisées, dont 7,700 relatives aux membres de l'enseignement ou à leurs veuves. Les mesures nécessaires ont été prises pour que ces pensions soient payées, pour le plus grand nombre, à raison du taux nouveau dès le mois de janvier prochain.

Le service central des pensions civiles a été renforcé depuis la fin septembre en vue d'aboutir dans un délai minimum.

Le paiement des pensions restant à réviser aura lieu au cours des premiers mois de l'année 1937.

* *

La Commission a approuvé à l'unanimité le présent rapport.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
OCT. DIERCKX.

en het in voege treden van het nieuwe regime der overlevingspensioenen bij koninklijk besluit, n° 254, van 12 Maart 1936.

Tot heden (4 December 1936) werden er 17,000 pensioenen herzien, waarvan 7,700 betrekking hebben op leden van het onderwijs of op hun weduwen. De noodige maatregelen werden getroffen opdat deze pensioenen zooveel mogelijk zouden betaald worden volgens het nieuwe bedrag vanaf de maand Januari aanstaande.

De centrale dienst der burgerlijke pensioenen werd sedert einde September versterkt om binnen een minimum termijn de zaak tot een goed einde te leiden.

De betaling van de pensioenen welke nog blijven te herzien, zal geschieden in de eerste maanden van 1937.

* *

De Commissie heeft dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
OCT. DIERCKX.